

A BIZOTTSÁG 311/2007/EK RENDELETE**(2007. március 19.)**

a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 122. cikkére,

mivel:

- (1) Egyes tagállamok, illetve azok illetékes hatóságai az 574/72/EGK rendelet mellékleteinek módosítását kérték.
- (2) A javasolt módosítások az érintett tagállamok, illetve ezeknek a szociális biztonsági jogszabályok közösségi jogszabályok szerinti végrehajtásának biztosításáért felelős hatóságokat kijelölő illetékes hatóságai által hozott határozatokból származnak.

(3) A természetbeni ellátások átlagos éves költségének az 574/72/EGK rendelet 94. és 95. cikke szerinti számításakor az azon rendelet 9. mellékletében felsorolt rendszereket kell figyelembe venni.

(4) A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság kinyilvánította egyhangú véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 574/72/EGK rendelet 1–5., valamint 7., 9. és 10. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 19-én.

a Bizottság részéről
Vladimír ŠPIDLA
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 74., 1972.3.27., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

1. Az 1. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„C. DÁNIA:

1. Socialministeren (Szociális ügyek minisztere), København.
2. Beskæftigelseministeriet (Foglalkoztatásügyi Minisztérium), København.
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Belügy- és Egészségügyi Minisztérium), København.
4. Finansministeren (pénzügyminiszter), København.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (családügyi és fogyasztói ügyek minisztere), København.”

b) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„S. LENGYELORSZÁG:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (munkaügyi és szociálpolitikai miniszter), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (egészségügyi miniszter), Warszawa.”

c) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG:

1. Secretary of State for Work and Pensions (munka- és nyugdíjügyi miniszter), London.
- 1a. Secretary of State for Health (egészségügyi miniszter), London.
- 1b. Commissioners of HM Revenue and Customs or their official representative (a HM Revenue and Customs (a brit vám- és adóhivatal) biztosai vagy azok hivatalos képviselői), London.
2. Secretary of State for Scotland (Skóciáért felelős miniszter), Edinburgh.
3. Secretary of State for Wales (Wales-ért felelős miniszter), Cardiff.
4. Department for Social Development (Szociális Fejlesztési Minisztérium), Belfast;
Department of Health, Social Services and Public Safety (Egészségügyi, Szociális Szolgáltatási és Közbiztonsági Minisztérium), Belfast.
5. Principal Secretary, Social Affairs (Főtitkár, Szociális Ügyek), Gibraltar.
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (A Gibraltári Egészségügyi Hatóság főigazgatója).”

2. A 2. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

Az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) **Betegség és anyaság:**

i. Természetbeni ellátások:

- | | |
|---|---|
| 1. Általában: | Az illetékes régió. |
| 2. Más tagállamban lakóhellyel rendelkező nyugdíjigénylők és nyugdíjasok valamint azok családtagjai esetében lásd a rendelet III. címe 1. fejezete 4. és 5. szakaszának rendelkezéseit és a végrehajtási rendelet 28–30 cikkét: | Den Sociale Sikringsstyrelse (Szociális Biztonsági Igazgatóság), København. |

ii. Pénzbeli ellátások:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett lakóhellyel rendelkezik.”

b) Az „I. Írország” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. Természetbeni ellátások:

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly.
- Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath.
- Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork.
- Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.”

c) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3.B. pont helyébe a következő szöveg lép:

„B. Önálló vállalkozók:

- | | |
|--|---|
| a) orvosok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| b) gyógyszerek esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerek Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| c) állatorvosok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| d) ápolók, egészségügyi segédszemélyzet és gyermekápolók esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (Ápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| e) mérnökök és építészek esetében: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Szabadfoglalkozású Mérnökök és Építészek Országos Jóléti és Segélypénztára); |
| f) geodéták esetében: | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Szabadfoglalkozású Geodéták Országos Jóléti Pénztára); |

- | | |
|--|---|
| g) ügyvédek esetében: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Ügyvédek Országos Jóléti és Segélypénztára); |
| h) közgazdászok esetében: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| i) könyvelők esetében: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| j) foglalkoztatási szakértők esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| k) közjegyzők esetében: | Cassa nazionale del notariato (Közjegyzők Országos Alapja); |
| l) vámügynökök esetében: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (Fuvarozási Vállalkozások és Ügynökségek Alkalmazottainak Országos Jóléti Alapja); |
| m) biológusok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Biológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| n) mezőgazdasági technikusok és szakértők esetében: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági alkalmazottak Országos Jóléti Hivatala); |
| o) kereskedelmi képviselők esetében: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio (Kereskedelmi képviselők és Ügynökök Országos Segélyhivatala); |
| p) ipari technikusok esetében: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Ipari Szakértők Országos Jóléti Hivatala); |
| q) biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Mezőgazdászok, Erdészek, Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek és Geológusok Országos multiszektorális Jóléti és Segélyhivatala); |
| r) pszichológusok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| s) újságírók esetében: | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (Olasz Újságírók Országos Jóléti és Segélyintézete); |
| t) a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS-megyei hivatalok)." |
- d) A „Q. HOLLANDIA” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. Betegség és anyaság:

- | | |
|-----------------------------|---|
| a) Természetbeni ellátások: | — azon személyek számára, akik az Egészségbiztosítási törvény 2. cikke értelmében kötelesek biztosítást kötni valamelyik egészségbiztosítónál: az egészségbiztosító, amellyel az érintett személy az Egészségbiztosítási törvényben foglaltaknak megfelelően egészségbiztosítást kötött, vagy |
|-----------------------------|---|

- az előző francia bekezdésben leírt kategóriában nem szereplő külföldi lakhelyű személyek, akik a rendelet alkalmazásában vagy az EGT-megállapodás vagy a személyek szabad mozgásáról Svájcjal megkötött megállapodás alapján a lakhelyük szerinti országban a holland jogszabályok értelmében egészségügyi ellátás igénybevételeire jogosultak:
1. a jogszabályban előírt kötelezően fizetendő járulékok nyilvántartása és levonása: College voor zorgverzekeringen (Egészségbiztosítási Tanács), Diemen; vagy
 2. egészségügyi ellátás: Agis Zorgverzekeringen (Kölcsönös Betegségbiztosítási Szövetség), Amersfoort;
- b) pénzügyi ellátások: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Munkavállalói Biztosítási Igazgatási Intézet), Amsterdam;
- c) egészségügyi támogatások: Belastingdienst Toeslagen (Adóhivatal, járadéki igazgatóság), Utrecht.”
- e) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:
- A 6. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „6. családi ellátások: az ellátásra jogosult személyek lakó- vagy tartózkodási helye tekintetében illetékes regionális szociálpolitikai központ.”
- f) Az „X. Svédország” szakasz a következőképpen módosul:
- Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „1. A munkanélküli ellátáson kívül minden előre nem látott kiadásra:
- a) általános szabályként: a Társadalombiztosítási Hivatal regionális irodái, amely a kérdéses tárgyban az illetékes intézmény. (Försäkringskassans länsorganisation som är behörig att handlägga ärendet);
 - b) olyan tengerészek esetében, akik nem Svédországban rendelkeznek lakóhellyel: a Nyugat-Götalandi Társadalombiztosítási Hivatal minden tárgy esetében, kivéve a nyugdíjakat, a betegségi támogatást és jövedelemkompenzációt, valamint a foglalkozási sérülésekkel kapcsolatos hosszú távú kártérítést. (Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland);
 - c) a végrehajtási rendelet 35–59. cikkeinek alkalmazásában olyan személyek esetében, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel: Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland);
 - d) a végrehajtási rendelet 60–77. cikkeinek alkalmazásában olyan tengerészek esetében, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel: a Társadalombiztosítási Hivatal, azon a helyen, ahol a munkahelyi baleset, illetve a foglalkozási megbetegedés történt (Försäkringskassans på den ort där olycksfallet i arbete inträffade eller där arbetssjukdomen visade sig);

e) a végrehajtási rendelet 60–77. cikkeinek alkalmazásában olyan tengerészek esetében, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel:

Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland).”

g) Az „Y. Egyesült Királyság” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Családi ellátások:

— Nagy Britannia:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Preston.

— Észak-Írország:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), (NI) Belfast,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Belfast.

— Gibraltár:

Principal Secretary, Social Affairs (Főtitkár, Szociális Ügyek), Gibraltar.”

3. A 3. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

A II. pont helyébe a következő szöveg lép:

„II. TARTÓZKODÁSI HELY SZERINTI INTÉZMÉNYEK

a) Betegség és anyaság:

i. a végrehajtási rendelet 19a., 20., 21., és 31. cikkének alkalmazásában:

Az illetékes régió;

ii. a végrehajtási rendelet 24. cikke alkalmazásában:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett tartózkodik;

b) munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések:

i. a végrehajtási rendelet IV. címe 4. fejezetének (a 64. cikk kivételével) alkalmazásában:

Arbejdsskadestyrelsen (Munkahelyi Balesetek és Foglalkozási Megbetegedések Országos Hivatala), København;

ii. a végrehajtási rendelet 64. cikke alkalmazásában:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett tartózkodik;

c) munkanélküliség:

i. a végrehajtási rendelet VI. címe 6. fejezetének (a 83. cikk kivételével) alkalmazásában:

az illetékes munkanélküli alap;

ii. a végrehajtási rendelet 83. cikke alkalmazásában: az Országos Munkaközvetítő Központ, amely abban a helységben található, ahol a kedvezményezett tartózkodik.”

b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. **Természetbeni ellátások:**

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly,
- Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath,
- Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork,
- Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.”

c) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3B. pont helyébe a következő szöveg lép:

„B. **Önálló vállalkozók:**

- a) orvosok esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- b) gyógyszerészek esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerészek Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- c) állatorvosok esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- d) ápolók, egészségügyi segédszemélyzet és gyermekápolók esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (Ápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- e) mérnökök és építészek esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Mérnökök és Építészek Országos Jóléti Hivatala);
- f) geodéták esetében: Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Geodéták Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- g) ügyvédek esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Ügyvédek Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- h) közgazdászok esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

- | | |
|--|---|
| i) könyvelők esetében: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| j) foglalkoztatási szakértők esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| k) közjegyzők esetében: | Cassa nazionale notariato (Közjegyzők Országos Alapja); |
| l) vámügynökök esetében: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (Vámügynökök Jóléti Alapja); |
| m) biológusok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Biológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| n) mezőgazdasági technikusok és szakértők esetében: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági alkalmazottak Országos Jóléti Hivatala); |
| o) kereskedelmi képviselők esetében: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Kereskedelmi képviselők és Ügynökök Országos Segélyhivatala); |
| p) ipari technikusok esetében: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Ipari Szakértők Országos Jóléti Hivatala); |
| q) biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Mezőgazdászok, Erdészek, Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek és Geológusok Országos multiszektoralis Jóléti és Segélyhivatala); |
| r) pszichológusok esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| s) újságírók esetében: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani (Olasz Újságírók Országos Jóléti Intézete); |
| t) a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS – megyei hivatalok)." |

d) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

i. A 2. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a. azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével –, és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a c), d) és e) alpontokban említettekől eltérő szolgálati időt teljesítettek:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – lódzi fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – nowy sącz-i fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb a következő országokban – teljesített biztosítási időszakkal rendelkeznek: Ausztria, a Cseh Köztársaság, Magyarország, Szlovákia illetve Szlovénia;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Németországban – teljesített biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban teljesített – biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Belgiumban, Franciaországban, Hollandiában, Luxemburgban, Írországon vagy az Egyesült Királyságban teljesített – biztosítási időszakokkal rendelkeznek.”

ii. a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések:

a) Természetbeni ellátások:

Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (Országos Egészségügyi Alap - regionális iroda) abban a régióban, ahol az érintett személy lakó- vagy tartózkodási helye található;

b) pénzbeli ellátások:

i. betegség esetén:

— a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) azon helyi irodái, amelyek területi joghatósággal rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;

— a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap – KRUS) azon regionális irodái, amelyek területi hatáskörrel rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;

ii. a fő kereső rokkantsága vagy elhalálása:

— azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak (az önálló mezőgazdasági termelők kivételével);

a Társadalombiztosítási Intézet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak;

a Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— hivatásos katonák esetében lengyel katonai szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszakoknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának harmadik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;

- a 2. pont d) alpontjában említett tisztek esetében, lengyel szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel a 2. pont d) alpontjában felsorolt alakulatokban töltött valamelyik szolgálati időszaknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának negyedik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;
- büntetésvégrehajtási tisztek esetében lengyel szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszaknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetésvégrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának ötödik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;
- bírák és ügyészek esetében: az Igazságügyminisztérium szakosodott egységei;
- olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt teljesítettek: a Társadalombiztosítási Intézet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) a 2. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

e) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Családi ellátások:

A rendelet 73. és 74. cikkének alkalmazásában:

- Nagy Britannia: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,
HM Revenue & Customs, Tax Credits Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Preston, PR1 0SB;
- Észak-Írország: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (NI) (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,
HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF;
- Gibraltár: Department of Social Services (Szociális Szolgáltatások Minisztériuma), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”

4. A 4. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. a) **Betegség, anyaság és szülés esetén járó természetbeni ellátások:**

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Belügy- és Egészségügyi Minisztérium), København;

b) **Pénzbeni betegség ellátások:**

Arbejdsdirektoratet (Nemzeti Munkaügyi Igazgatóság), København;

c) **Anyasági és gyermekágyi pénzbeni ellátások:**

Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender (Családügyi és Fogyasztói Ügyekért Felelős Minisztérium), København.”

ii. A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. **Rehabilitációs ellátások:**

Arbejdsdirektoratet (Nemzeti Munkaügyi Igazgatóság), København.”

iii. A 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A »loven om Arbejdsmarkedets Tillgspension (ATP)« (a munkavállalóknak járó kiegészítő nyugdíjról szóló rendelet) szerint nyújtott nyugdíjak:

Arbejdsmarkedets Tillægs Pension, ATP, (Munkavállalók Kiegészítő Nyugdíjhivatala), Hillerød.”

b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. **Természetbeni ellátások:**

Health Service Executive (Egészségügyi Igazgatóság), Naas, Co. Kildare.”

c) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. **Pénzbeli ellátások:**

a) betegség, anyaság, rokkantság, öregség, elhalálozás, munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések esetében:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS-központi székhely), Warszawa,

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap – KRUS - központi székhely), Warszawa,

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Nyugdíjhivatala), Warszawa;

b) munkanélküliség esetében:

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa;

c) családi ellátások és egyéb nem járulékalapú ellátások esetében:

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa.”

- d) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Nagy-Britannia:

- a) kiküldött munkavállalók járulékai és ellátásai: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- b) minden egyéb kérdésben: Department of Work & Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Munka- és Nyugdíjügyi Minisztérium, Nyugdíjszolgálat, Nemzetközi Nyugdíjközpont), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

Észak-Írország:

- a) kiküldött munkavállalók járulékai és ellátásai: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- b) minden egyéb kérdésben: Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Szociális Fejlesztési Minisztérium, Szociális Biztonsági Hivatal, Hálózat-támogási Iroda, Tengerentúli Ellátások Egysége), Level 2, James House, 2 – 4 Cromac Street, Belfast BT7 2JA.

Gibraltár:

Department of Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Munka- és Nyugdíjügyi Minisztérium, Nyugdíjszolgálat, Nemzetközi Nyugdíjközpont), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.”

5. Az 5. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „16. BELGIUM–HOLLANDIA” szakasz helyébe a következő lép:

„16. BELGIUM–HOLLANDIA

- a) A szociális biztonsági járulékok beszedéséről és behajtásáról szóló, 1968. március 21-i megállapodás, továbbá a megállapodás alapján 1970. november 25-én megkötött igazgatási megállapodás.
- b) A 2006. március 13-i megállapodás az egészségbiztosításról.
- c) Az 1982. augusztus 12-i megállapodás betegség-, anyasági és rokkantsági biztosításról.”

- b) Az „51. DÁNIA–SPANYOLORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„51. DÁNIA–SPANYOLORSZÁG

Nem áll rendelkezésre.”

- c) Az „54. DÁNIA–OLASZORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„54. DÁNIA–OLASZORSZÁG

A 36. és a 63. cikk értelmében a természetbeni ellátások költségeinek megtérítéséről szóló, 1998. november 18-i megállapodás. A megállapodás 1995. január 1-jétől van hatályban.”

- d) A „110. ÉSZTORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„110. ÉSZTORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A két ország által e rendelet szerint 2004. május 1-jei hatállyal biztosított természetbeni ellátások költségeinek visszatérítésének egyéb módszereit megállapító 1408/71/EGK rendelet 36. cikke (3) bekezdését és 63. cikke (3) bekezdését érintő megállapodás értelmében az Észti Köztársaság és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai között 2006. március 29-én véglegesített megállapodás.”

- e) A „195. OLASZORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„195. OLASZORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A két ország által e rendelet szerint 2005. január 1-jei hatállyal biztosított természetbeni ellátások költségei visszatérítésének egyéb módszereit megállapító 1408/71/EGK rendelet 36. cikke (3) bekezdését és 63. cikke (3) bekezdését érintő megállapodás értelmében az Olasz Köztársaság és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai között 2005. december 15-én aláírt megállapodás.”

6. A 7. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „H. FRANCIAORSZÁG” szakasz helyébe a következő lép:

„H. FRANCIAORSZÁG: Nem áll rendelkezésre.”

- b) A „V. SZLOVÁKIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„V. SZLOVÁKIA: Nem áll rendelkezésre.”

7. A 9. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „C. DÁNIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„C. DÁNIA

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét a közegészségügyi szolgálatról szóló törvény, a kórházi ellátásról szóló törvény, valamint – a rehabilitációs költségek tekintetében – az aktív szociálpolitikáról és az aktív foglalkoztatási intézkedésekről szóló törvény által létrehozott rendszerek figyelembevételével kell kiszámítani.”

- b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„I. ÍRORSZÁG

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét a 2. mellékletben említett egészségügyi igazgatóság által az 1947-től 2004-ig hozott egészségügyi törvények rendelkezéseivel összhangban nyújtott természetbeni ellátások (egészségügyi szolgáltatások) figyelembevételével kell kiszámítani.”

- c) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„S. LENGYELORSZÁG

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét az állami forrásból finanszírozott egészségügyi szolgálatokról szóló törvény az országos sürgősségi orvosi szolgálatról szóló törvény, valamint – a rehabilitációs költségek tekintetében – a társadalombiztosítási rendszerről szóló törvény és a mezőgazdasági dolgozók társadalombiztosításáról szóló törvény által létrehozott rendszerek figyelembevételével kell kiszámítani.”

8. A 10. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „B. CSEH KÖZTÁRSASÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. a) **A rendelet 17. cikkének alkalmazásában:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Cseh Szociális Biztonsági Igazgatóság),

1. b) **A rendelet 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja, valamint a végrehajtási rendelet 10. cikke b) pontja, 11. cikke (1) bekezdése, 11a. cikke (1) bekezdése, 12. cikke a) pontja, 13. cikke (2) és (3) bekezdése, 14. cikke (1), (2) és (3) bekezdése, 80. cikke (2) bekezdése és 85. cikke (2) bekezdése alkalmazásában, a végrehajtási rendelet 4. cikke (10) bekezdése által kinevezett intézmény:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Cseh Szociális Biztonsági Igazgatóság), és annak regionális hivatala.”

b) A „D. NÉMETORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. **Az alábbiak alkalmazásában:**

- A rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (1) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11. cikkével együttesen,
- A 14a. cikk (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (2) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11a. cikkével együttesen,
- A 14. cikk (2) bekezdésének b) pontja, a 14. cikk (3) bekezdése, a 14a. cikk (2) bekezdése és a 14c. cikk a) pontja, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 12a. cikkével együttesen:

i. a betegségbiztosítási rendszerben biztosított személyek:

az intézet, amelynél biztosításuk van és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;

ii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, és egy a nyugdíjrendszerre szakosodott szakmai szövetség által nem fedezett személyek:

az illetékes nyugdíjbiztosító intézet, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;

iii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, de egy a nyugdíjrendszerre szakosodott szakmai szövetség által fedezett személyek:

Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (Nyugdíjrendszerekre szakosodott szakmai szövetségek konzorciuma), Köln, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is.”

c) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4. a) **A végrehajtási rendelet 110. cikkének alkalmazásában (pénzbeli ellátások esetében):**

Department of Social and Family Affairs (Szociális és Családügyi Minisztérium);

b) a végrehajtási rendelet 110. cikkének (természetbeni ellátások esetében) és 113. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly

Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath

Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork

Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.

d) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A végrehajtási rendelet 11a. és 12. cikkének alkalmazásában:

orvosok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

gyógyszerészek esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerészek Országos Jóléti és Segélyhivatala);

állatorvosok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

ápolók, egészségügyi segéd személyzet és gyermekápolók esetében:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (Ápolók, Egészségügyi segéd személyzet és Gyermekápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala);

kereskedelmi ügynökök és képviselők esetében:

Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Kereskedelmi Ügynökök és Képviselők Országos Jóléti és Segélyhivatala);

biológusok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

ipari tanácsadók esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Ipari Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);

pszichológusok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

újságírók esetében:

Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani »Giovanni Amendola« (Olasz Újságírók »G. Amendola« Országos Jóléti Intézete);

biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok:

Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek, Mezőgazdászok, Erdészek és Geológusok Országos multi-szektorális Jóléti és Segélyhivatala);

mezőgazdasági technikusok és tanácsadók esetében:	Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági Technikusok és Szakértők Országos Jóléti és Segélyhivatala);
mérnökök és építészek esetében:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Mérnökök és Építészek Országos Jóléti Hivatala);
geodéták esetében:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Geodéták Országos Jóléti és Segélyhivatala);
ügyvédek esetében:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza forense (Jogászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
közgazdászok esetében:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
könyvelők esetében:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala);
foglalkoztatási szakértők esetében:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);
közjegyzők esetében:	Cassa nazionale notariato (Közjegyzők Országos Alapja);
vámügynökök esetében:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (Vámügynökök Jóléti Alapja);
a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében:	Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS, megyei hivatalok)."

e) Az „M. LITVÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A rendelet 14. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 14a. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 14b. cikke (1) és (2) bekezdésének, 14d. cikke (3) bekezdésének és 17. cikkének, valamint a végrehajtási rendelet 6. cikke (1) bekezdésének, 10b. cikkének, 11. cikke (1) bekezdésének, 11a. cikkének, 12a. cikkének, 13. cikke (2) és (3) bekezdésének, 14. cikke (1) és (2) bekezdésének, 85. cikke (2) bekezdésének és 91. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Országos Társadalombiztosítási Alap Igazgatósága, Külföldi Juttatások Irodája)."

ii. Az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. A végrehajtási rendelet 110. cikkének alkalmazásában:

a) a rendelet III. címének 1. és 4. fejezete szerinti természetbeni ellátások:

Valstybinė ligonių kasa (Országos Betegpénztár), Vilnius;

- b) pénzbeli ellátások a rendelet III.címe 1–4. és 8. fejezete értelmében: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Országos Társadalombiztosítási Alap Igazgatósága, Külföldi Juttatások Irodája);
- c) pénzbeli ellátások a rendelet III. címe 6. fejezete értelmében: Lietuvos darbo birža (Litván Munkaügyi Hivatal);
- d) pénzbeli ellátások a rendelet III. címe 5. és 7. fejezete értelmében: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Helyi szociális segély iroda)."
- f) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 12. pont helyébe a következő szöveg lép:

- „12. A végrehajtási rendelet 102. cikkének (2) bekezdése a rendelet 70. cikkével együttes alkalmazásában: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa.”

- g) Az „X. SVÉDORSZÁG” szakasz helyébe a következő lép:

„X. SVÉDORSZÁG

1. Az alábbiakban meghatározottakon kívül minden előre nem látott kiadásra: a Försäkringskassan (Társadalombiztosítási Hivatal) regionális irodái.
2. Olyan tengerészek esetében, akik nem Svédországban rendelkeznek lakóhellyel: Försäkringskassans länsorganisation Västra Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Nyugat-Götaland).
3. A rendelet 16. cikke alkalmazásában: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland).
4. A rendelet 17. cikkének csoportokra történő alkalmazásában: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland).
5. A végrehajtási rendelet 102. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában: a) a Försäkringskassan (Társadalombiztosítási Hivatal) székhelye;
b) munkanélküliségi ellátás esetén: Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (Munkanélküliségi Biztosítási Felügyelet)."
- h) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz a következőképpen módosul:

- i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

- „1. A rendelet 14c. cikkének, 14d. cikke (3) bekezdésének és 17. cikkének, valamint a végrehajtási rendelet 6. cikke (1) bekezdésének, 11. cikke (1) bekezdésének, 11a. cikke (1) bekezdésének, 12a. cikkének, 13. cikke (2) és (3) bekezdésének, 14. cikke (1), (2) és (3) bekezdésének, valamint 80. cikke (2) bekezdésének, 81. cikkének, 82. cikke (2) bekezdésének és 109. cikkének alkalmazásában;

Nagy-Britannia:

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;

Észak-Írország:

Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch Overseas Benefits Unit (Szociális Fejlesztési Minisztérium, Szociális Biztonsági Hivatal, Hálózattámogási Iroda, Tengerentúli Ellátások Egysége), Level 2, James House, 2 – 4 Cromac Street, Belfast BT7 2JA,

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.”

ii. A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A végrehajtási rendelet 85. cikke (2) bekezdésének, 86. cikke (2) bekezdésének és 89. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:

Nagy-Britannia:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Preston, PR1 0SB;

Észak-Írország:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda (Belfast)), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda (Belfast)), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF.”
